

# Aero & Aero up

## Uśmiechnij się – AERO nadjeżdża

Tradycyjny klasyk powraca w lekkiej, nowoczesnej wersji AERO. Oprawa światła tylnych o łukowatym kształcie z wkomponowanymi zintegrowanymi lampami tylnymi przypomina uśmiech. W podobnie dobry nastrój wprawia wnętrze utrzymane w prostej, jasnej stylistyce. Przemysłane i popularne rozwiązania układu pomieszczeń zapewniają maksymalną ilość miejsca i zachęcają atrakcyjną stylistyką. A jeszcze większą uniwersalność zapewnia Aero Up z komfortowym podnoszonym łóżkiem ponad kanapą.

## Tapicerka



+ Tapicerka Fyn



+ Tapicerka Skagen

○



+ Tapicerka Visby ○

## Drewniane wykończenie



+ Elementy dekoracyjne z drewna Maryland Oak

○ dostępne opcjonalnie

## Dane techniczne w skrócie

Długość całkowita ok.	634 - 773 cm
Szerokość całkowita ok.	230 cm
Wysokość całkowita ok.	261 cm
Wysokość wnętrza w przestrzeni mieszkalnej ok.	198 cm

Wartości maksymalne częściowo nie są możliwe we wszystkich modelach lub tylko w połączeniu z określonymi opcjami.

## Najważniejsze

- + Znajome rozwiązania: lubiane, przemysłane rozwiązania układu pomieszczeń spełnią każde wymagania
- + Zima nadchodzi: opcjonalny komfortowy pakiet zimowy pozwala przygotować się na niższe temperatury
- + Ochrona przed kaprysmi pogody: dach, przód i tył z wytrzymałego GFK
- + Przyciąga wzrok: nowoczesny wygląd zewnętrzny przyciąga spojrzenia, zachwyca także stylistyka wnętrza
- + Kompaktowy cud przestrzeni Aero up zapewnia dzięki podnoszonemu łóżku maksymalną ilość miejsca i najwyższą elastyczność



# Aero & Aero up

## Dane techniczne



Aero & Aero up		410 QS	470 EL	470 FR	470 FSK
Podwozie standardowe		Lekkie podwozie systemowe, 1300 kg	Lekkie podwozie systemowe, 1360 kg	Lekkie podwozie systemowe, 1360 kg	Lekkie podwozie systemowe, 1360 kg
Długość całkowita ok.	cm	634	683	695	696
Długość zabudowy ok.	cm	513	562	575	566
Szerokość całkowita ok.	cm	230	230	230	230
Wysokość całkowita ok.	cm	261	261	261	261
Obwód namiotu ok.	cm	918	971	980	971
Wysokość wnętrza w przestrzeni mieszkalnej ok.	cm	198	198	198	198
Izolacja podłogi / ścian / dachu	mm	39 / 28 / 28	39 / 28 / 28	39 / 28 / 28	39 / 28 / 28
Rozmiar opon		185 R14 8PR	185 R14 8PR	185 R14 8PR	185 R14 8PR
Wymiary łóżka w przedniej części dł. x szer. ok.	cm	210 x 135	210 x 85 / 190 x 85 / 210 - 190 x 210 ○	200 x 145 - 110	200 x 145 - 110
Wymiary łóżka w środkowej części dł. x szer. ok.	cm				190 x 100
Wymiary łóżka w tylnej części dł. x szer. ok.	cm	190 x 135	210 x 130 - 100	210 x 125	2x 210 x 80 / 2x 210 x 80 ○ / 210 x 70 ○
Miejsca do spania standardowe / maks.		3	3	4	5 / 6 ○
Masa pojazdu gotowego do jazdy (+/-5%)*	kg	1110 (1055 do 1166)*	1240 (1178 do 1302)*	1210 (1150 do 1271)*	1210 (1150 do 1271)*
Masa podana przez producenta dla wyposażenia opcjonalnego*	kg	109	34	53	43
Technicznie dopuszczalna masa maksymalna*	kg	1300	1360	1360	1360
Ogrzewanie		S 3004, 3,5 kW gazowe / Combi 6 G/E, 6 kW gazowo-elektryczne ○	S 3004, 3,5 kW gazowe / Combi 6 G/E, 6 kW gazowo-elektryczne ○	S 3004, 3,5 kW gazowe / Combi 6 G/E, 6 kW gazowo-elektryczne ○	Combi 6 G/E, 6 kW gazowo-elektryczne
Pojemność lodówki (w tym zamrażalnika) ok.	l	78 (11)	137 (15)	137 (15)	137 (15)
Zbiornik na ścieki ok.	l	23	23	23	23



\* INFO

W przypadku podanej masy pojazdu gotowego do jazdy chodzi o wartość domyślną, określoną w procedurze homologacji typu. Ze względu na tolerancje produkcyjne zważona w rzeczywistości masa pojazdu gotowego do jazdy może różnić się od podanej wyżej wartości. Odchylenia w zakresie do  $\pm 5\%$  masy pojazdu gotowego do jazdy są prawnie dozwolone i możliwe. Dopuszczalny zakres w kilogramach został podany w nawiasach za masą pojazdu gotowego do jazdy. W przypadku wymiarów podanych przez producenta dla wyposażenia opcjonalnego chodzi o ustaloną dla każdego typu i rzutu poziomego wartość kalkulacyjną, za pomocą której Dethleffs określa, jaki ciężar jest maksymalnie dostępny dla fabrycznie montowanego wyposażenia opcjonalnego. Celem ograniczenia wyposażenia opcjonalnego jest zapewnienie, aby minimalna masa użyteczna, tzn. wymagana ustawowo masa przewidziana na bagaż i

zamontowane później akcesoria, w dostarczonych przez Dethleffs pojazdach była również rzeczywiście dostępna do obciążenia. Rzeczywistą masę pojazdu można ustalić fabrycznie dopiero podczas ważenia na końcu linii produkcyjnej. Jeżeli w wyjątkowym przypadku ważenie wykáže, że rzeczywista możliwość obciążenia – mimo ograniczenia wyposażenia opcjonalnego – przekracza w górę minimalną masę użyteczną z powodu dopuszczalnego odchylenia masy, przed dostarczeniem pojazdu sprawdzimy wspólnie z Państwem dystrybutorem i Państwem, czy np. zwiększymy technicznie dopuszczalną maksymalną masę pojazdu czy też usuniemy wyposażenie opcjonalne. Technicznie dopuszczalna maksymalna masa pojazdu nie może zostać przekroczona. Szczegółowe informacje i wyjaśnienia dot. kwestii masy oraz konfiguracji pojazdu znajdują Państwo w ustępie Informacje prawne.

## Aero & Aero up

### Dane techniczne



Aero & Aero up	410 QS	470 EL	470 FR	470 FSK
Całkowita pojemność zbiornika na świeżą wodę / pojemność zbiornika na świeżą wodę przy napełnieniu do jazdy	44 / 15	44 / 15	44 / 15	44 / 15
Gniazda 12 V/ 230 V/ USB	0 / 8 / 1	0 / 9 / 1	0 / 9 / 1	0 / 9 / 1



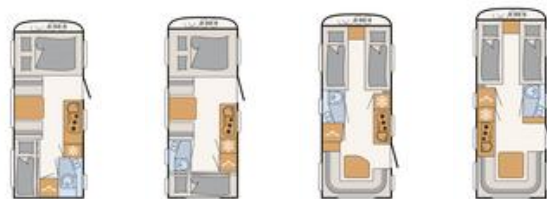
\* INFO

W przypadku podanej masy pojazdu gotowego do jazdy chodzi o wartość domyślną, określoną w procedurze homologacji typu. Ze względu na tolerancje produkcyjne zważona w rzeczywistości masa pojazdu gotowego do jazdy może różnić się od podanej wyżej wartości. Odchylenia w zakresie do  $\pm 5\%$  masy pojazdu gotowego do jazdy są prawnie dozwolone i możliwe. Dopuszczalny zakres w kilogramach został podany w nawiasach za masą pojazdu gotowego do jazdy. W przypadku wymiarów podanych przez producenta dla wyposażenia opcjonalnego chodzi o ustaloną dla każdego typu i rzutu poziomego wartość kalkulacyjną, za pomocą której Dethleffs określa, jaki ciężar jest maksymalnie dostępny dla fabrycznie montowanego wyposażenia opcjonalnego. Celem ograniczenia wyposażenia opcjonalnego jest zapewnienie, aby minimalna masa użyteczna, tzn. wymagana ustawowo masa przewidziana na bagaż i

zamontowane później akcesoria, w dostarczonych przez Dethleffs pojazdach była również rzeczywiście dostępna do obciążenia. Rzeczywistą masę pojazdu można ustalić fabrycznie dopiero podczas ważenia na końcu linii produkcyjnej. Jeżeli w wyjątkowym przypadku ważenie wykaże, że rzeczywista możliwość obciążenia – mimo ograniczenia wyposażenia opcjonalnego – przekracza w górę minimalną masę użyteczną z powodu dopuszczalnego odchylenia masy, przed dostarczeniem pojazdu sprawdzimy wspólnie z Państwa dystrybutorem i Państwem, czy np. zwiększymy technicznie dopuszczalną maksymalną masę pojazdu czy też usuniemy wyposażenie opcjonalne. Technicznie dopuszczalna maksymalna masa pojazdu nie może zostać przekroczona. Szczegółowe informacje i wyjaśnienia dot. kwestii masy oraz konfiguracji pojazdu znajdują Państwo w ustępie Informacje prawne.

# Aero & Aero up

## Dane techniczne



Aero & Aero up		490 QSK	500 QSK	510 ER	520 ER
Podwozie standardowe		Lekkie podwozie systemowe, 1500 kg	Lekkie podwozie systemowe, 1500 kg	Lekkie podwozie systemowe, 1500 kg	Lekkie podwozie systemowe, 1500 kg
Długość całkowita ok.	cm	720	726	731	751
Długość zabudowy ok.	cm	595	605	615	635
Szerokość całkowita ok.	cm	230	230	230	230
Wysokość całkowita ok.	cm	261	261	261	261
Obwód namiotu ok.	cm	1000	1010	1020	1040
Wysokość wnętrza w przestrzeni mieszkalnej ok.	cm	198	198	198	198
Izolacja podłogi / ścian / dachu	mm	39 / 28 / 28	39 / 28 / 28	39 / 28 / 28	39 / 28 / 28
Rozmiar opon		185 R14 8PR	185 R14 8PR	185 R14 8PR	185 R14 8PR
Wymiary łóżka w przedniej części dł. x szer. ok.	cm	210 x 135	210 x 145	200 x 85 / 190 x 85 / 200 x 195 ○	200 x 85 / 195 x 85 / 200 x 195 ○
Wymiary łóżka w środkowej części dł. x szer. ok.	cm	200 x 90	190 x 90		
Wymiary łóżka w tylnej części dł. x szer. ok.	cm	2x 180 x 70 / 2x 180 x 70 ○ / 165 x 65 ○	2x 210 x 80 / 2x 210 x 80 ○ / 210 x 70 ○	210 x 145 - 90	210 x 145 - 125
Miejsca do spania standardowe / maks.		5 / 6 ○	5 / 6 ○	4	4
Masa pojazdu gotowego do jazdy (+/-5%)*	kg	1270 (1207 do 1334)*	1270 (1207 do 1334)*	1300 (1235 do 1365)*	1330 (1264 do 1397)*
Masa podana przez producenta dla wyposażenia opcjonalnego*	kg	121	120	99	67
Technicznie dopuszczalna masa maksymalna*	kg	1500	1500	1500	1500
Ogrzewanie		S 3004, 3,5 kW gazowe / Combi 6 G/E, 6 kW gazowo-elektryczne ○	S 3004, 3,5 kW gazowe / Combi 6 G/E, 6 kW gazowo-elektryczne ○	S 3004, 3,5 kW gazowe / Combi 6 G/E, 6 kW gazowo-elektryczne ○	S 3004, 3,5 kW gazowe / Combi 6 G/E, 6 kW gazowo-elektryczne ○
Pojemność lodówki (w tym zamrażalnika) ok.	l	137 (15)	137 (15)	137 (15)	137 (15)
Zbiornik na ścieki ok.	l	23	23	23	23



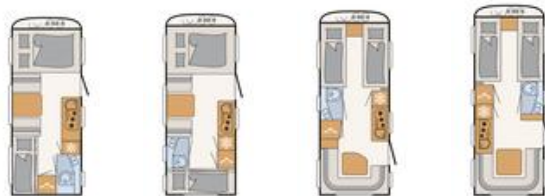
\* INFO

W przypadku podanej masy pojazdu gotowego do jazdy chodzi o wartość domyślną, określoną w procedurze homologacji typu. Ze względu na tolerancje produkcyjne zważona w rzeczywistości masa pojazdu gotowego do jazdy może różnić się od podanej wyżej wartości. Odchylenia w zakresie do  $\pm 5\%$  masy pojazdu gotowego do jazdy są prawnie dozwolone i możliwe. Dopuszczalny zakres w kilogramach został podany w nawiasach za masą pojazdu gotowego do jazdy. W przypadku wymiarów podanych przez producenta dla wyposażenia opcjonalnego chodzi o ustaloną dla każdego typu i rzutu poziomego wartość kalkulacyjną, za pomocą której Dethleffs określa, jaki ciężar jest maksymalnie dostępny dla fabrycznie montowanego wyposażenia opcjonalnego. Celem ograniczenia wyposażenia opcjonalnego jest zapewnienie, aby minimalna masa użyteczna, tzn. wymagana ustawowo masa przewidziana na bagaż i

zamontowane później akcesoria, w dostarczonych przez Dethleffs pojazdach była również rzeczywiście dostępna do obciążenia. Rzeczywistą masę pojazdu można ustalić fabrycznie dopiero podczas ważenia na końcu linii produkcyjnej. Jeżeli w wyjątkowym przypadku ważenie wykazuje, że rzeczywista możliwość obciążenia – mimo ograniczenia wyposażenia opcjonalnego – przekracza w górę minimalną masę użyteczną z powodu dopuszczalnego odchylenia masy, przed dostarczeniem pojazdu sprawdzimy wspólnie z Państwem dystrybutorem i Państwem, czy np. zwiększymy technicznie dopuszczalną maksymalną masę pojazdu czy też usuniemy wyposażenie opcjonalne. Technicznie dopuszczalna maksymalna masa pojazdu nie może zostać przekroczona. Szczegółowe informacje i wyjaśnienia dot. kwestii masy oraz konfiguracji pojazdu znajdują Państwo w ustępie Informacje prawne.

## Aero & Aero up

### Dane techniczne



Aero & Aero up	490 QSK	500 QSK	510 ER	520 ER
Całkowita pojemność zbiornika na świeżą wodę / pojemność zbiornika na świeżą wodę przy napełnieniu do jazdy	44 / 15	44 / 15	44 / 15	44 / 15
Gniazda 12 V/ 230 V/ USB	0 / 9 / 1	0 / 9 / 1	0 / 9 / 1	0 / 9 / 1



W przypadku podanej masy pojazdu gotowego do jazdy chodzi o wartość domyślną, określoną w procedurze homologacji typu. Ze względu na tolerancje produkcyjne zważona w rzeczywistości masa pojazdu gotowego do jazdy może różnić się od podanej wyżej wartości. Odchylenia w zakresie do  $\pm 5\%$  masy pojazdu gotowego do jazdy są prawnie dozwolone i możliwe. Dopuszczalny zakres w kilogramach został podany w nawiasach za masą pojazdu gotowego do jazdy. W przypadku wymiarów podanych przez producenta dla wyposażenia opcjonalnego chodzi o ustaloną dla każdego typu i rzutu poziomego wartość kalkulacyjną, za pomocą której Dethleffs określa, jaki ciężar jest maksymalnie dostępny dla fabrycznie montowanego wyposażenia opcjonalnego. Celem ograniczenia wyposażenia opcjonalnego jest zapewnienie, aby minimalna masa użyteczna, tzn. wymagana ustawowo masa przewidziana na bagaż i

zamontowane później akcesoria, w dostarczonych przez Dethleffs pojazdach była również rzeczywiście dostępna do obciążenia. Rzeczywistą masę pojazdu można ustalić fabrycznie dopiero podczas ważenia na końcu linii produkcyjnej. Jeżeli w wyjątkowym przypadku ważenie wykaże, że rzeczywista możliwość obciążenia – mimo ograniczenia wyposażenia opcjonalnego – przekracza w górę minimalną masę użyteczną z powodu dopuszczalnego odchylenia masy, przed dostarczeniem pojazdu sprawdzimy wspólnie z Państwa dystrybutorem i Państwem, czy np. zwiększymy technicznie dopuszczalną maksymalną masę pojazdu czy też usuniemy wyposażenie opcjonalne. Technicznie dopuszczalna maksymalna masa pojazdu nie może zostać przekroczona. Szczegółowe informacje i wyjaśnienia dot. kwestii masy oraz konfiguracji pojazdu znajdują Państwo w ustępie Informacje prawne.

# Aero & Aero up

## Dane techniczne



Aero & Aero up		460 KR up	530 ER up	530 KR up
Podwozie standardowe		Lekkie podwozie systemowe, 1600 kg	Lekkie podwozie systemowe, 1600 kg	Lekkie podwozie systemowe, 1600 kg
Długość całkowita ok.	cm	680	773	771
Długość zabudowy ok.	cm	556	648	648
Szerokość całkowita ok.	cm	230	230	230
Wysokość całkowita ok.	cm	261	261	261
Obwód namiotu ok.	cm	972	1065	1065
Wysokość wnętrza w przestrzeni mieszkalnej ok.	cm	198	198	198
Izolacja podłogi / ścian / dachu	mm	39 / 28 / 28	39 / 28 / 28	39 / 28 / 28
Rozmiar opon		185 R14 8PR	185 R14 8PR	185 R14 8PR
Wymiary łóżka w przedniej części dł. x szer. ok.	cm	210 x 73 / 213 x 91	2x 205 x 88 / 205 x 208 ○	200 x 74 / 205 x 77 / 177 x 69
Wymiary łóżka w środkowej części dł. x szer. ok.	cm			
Wymiary łóżka w tylnej części dł. x szer. ok.	cm	200 x 144 / 213 x 155	200 x 144 / 213 x 155	200 x 144 / 213 x 155
Miejsca do spania standardowe / maks.		4	4	4
Masa pojazdu gotowego do jazdy (+/-5%)*	kg	1290 (1226 do 1355)*	1405 (1335 do 1475)*	1405 (1335 do 1475)*
Masa podana przez producenta dla wyposażenia opcjonalnego*	kg	114	90	90
Technicznie dopuszczalna masa maksymalna*	kg	1500	1600	1600
Ogrzewanie		S 3004, 3,5 kW gazowe / Combi 6 G/E, 6 kW gazowo-elektryczne ○	S 3004, 3,5 kW gazowe / Combi 6 G/E, 6 kW gazowo-elektryczne ○	S 3004, 3,5 kW gazowe / Combi 6 G/E, 6 kW gazowo-elektryczne ○
Pojemność lodówki (w tym zamrażalnika) ok.	l	137 (15)	137 (15)	137 (15)
Zbiornik na ścieki ok.	l	23	23	23
Całkowita pojemność zbiornika na świeżą wodę / pojemność zbiornika na świeżą wodę przy napełnieniu do jazdy	l	44 / 15	41 / 15	44 / 15



\* INFO

W przypadku podanej masy pojazdu gotowego do jazdy chodzi o wartość domyślną, określoną w procedurze homologacji typu. Ze względu na tolerancje produkcyjne zważona w rzeczywistości masa pojazdu gotowego do jazdy może różnić się od podanej wyżej wartości. Odchylenia w zakresie do  $\pm 5\%$  masy pojazdu gotowego do jazdy są prawnie dozwolone i możliwe. Dopuszczalny zakres w kilogramach został podany w nawiasach za masą pojazdu gotowego do jazdy. W przypadku wymiarów podanych przez producenta dla wyposażenia opcjonalnego chodzi o ustaloną dla każdego typu i rzutu poziomego wartość kalkulacyjną, za pomocą której Dethleffs określa, jaki ciężar jest maksymalnie dostępny dla fabrycznie montowanego wyposażenia opcjonalnego. Celem ograniczenia wyposażenia opcjonalnego jest zapewnienie, aby minimalna masa użyteczna, tzn. wymagana ustawowo masa przewidziana na bagaż i

zamontowane później akcesoria, w dostarczonych przez Dethleffs pojazdach była również rzeczywiście dostępna do obciążenia. Rzeczywistą masę pojazdu można ustalić fabrycznie dopiero podczas ważenia na końcu linii produkcyjnej. Jeżeli w wyjątkowym przypadku ważenie wykazuje, że rzeczywista możliwość obciążenia – mimo ograniczenia wyposażenia opcjonalnego – przekracza w górę minimalną masę użyteczną z powodu dopuszczalnego odchylenia masy, przed dostarczeniem pojazdu sprawdzimy wspólnie z Państwem dystrybutorem i Państwem, czy np. zwiększymy technicznie dopuszczalną maksymalną masę pojazdu czy też usuniemy wyposażenie opcjonalne. Technicznie dopuszczalna maksymalna masa pojazdu nie może zostać przekroczona. Szczegółowe informacje i wyjaśnienia dot. kwestii masy oraz konfiguracji pojazdu znajdują Państwo w ustępie Informacje prawne.

# Aero & Aero up

## Dane techniczne



Aero & Aero up	460 KR up	530 ER up	530 KR up
Gniazda 12 V/ 230 V/ USB	0 / 5 / 1	0 / 9 / 1	0 / 9 / 1

○ opcja dodatkowa — niedostępne ● wyposażenie seryjne ◆ konieczne ▲ nieznanne w momencie publikacji



W przypadku podanej masy pojazdu gotowego do jazdy chodzi o wartość domyślną, określoną w procedurze homologacji typu. Ze względu na tolerancje produkcyjne zważona w rzeczywistości masa pojazdu gotowego do jazdy może różnić się od podanej wyżej wartości. Odchylenia w zakresie do  $\pm 5\%$  masy pojazdu gotowego do jazdy są prawnie dozwolone i możliwe. Dopuszczalny zakres w kilogramach został podany w nawiasach za masą pojazdu gotowego do jazdy. W przypadku wymiarów podanych przez producenta dla wyposażenia opcjonalnego chodzi o ustaloną dla każdego typu i rzutu poziomego wartość kalkulacyjną, za pomocą której Dethleffs określa, jaki ciężar jest maksymalnie dostępny dla fabrycznie montowanego wyposażenia opcjonalnego. Celem ograniczenia wyposażenia opcjonalnego jest zapewnienie, aby minimalna masa użyteczna, tzn. wymagana ustawowo masa przewidziana na bagaż i

zamontowane później akcesoria, w dostarczonych przez Dethleffs pojazdach była również rzeczywiście dostępna do obciążenia. Rzeczywistą masę pojazdu można ustalić fabrycznie dopiero podczas ważenia na końcu linii produkcyjnej. Jeżeli w wyjątkowym przypadku ważenie wykaże, że rzeczywista możliwość obciążenia – mimo ograniczenia wyposażenia opcjonalnego – przekracza w górę minimalną masę użyteczną z powodu dopuszczalnego odchylenia masy, przed dostarczeniem pojazdu sprawdzimy wspólnie z Państwem dystrybutorem i Państwem, czy np. zwiększymy technicznie dopuszczalną maksymalną masę pojazdu czy też usuniemy wyposażenie opcjonalne. Technicznie dopuszczalna maksymalna masa pojazdu nie może zostać przekroczona. Szczegółowe informacje i wyjaśnienia dot. kwestii masy oraz konfiguracji pojazdu znajdują Państwo w ustępie Informacje prawne.

# wyposażenie seryjne

410 QS	470 EL	470 FR	470 FSK	490 QSK	500 QSK	510 ER	520 ER	460 KR up	530 ER up	530 KR up
--------	--------	--------	---------	---------	---------	--------	--------	-----------	-----------	-----------

	410 QS	470 EL	470 FR	470 FSK	490 QSK	500 QSK	510 ER	520 ER	460 KR up	530 ER up	530 KR up
<b>Podwozie</b>											
Opony na felgach stalowych 185 R14 C 8 PR, do 1600 kg	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Podwozie ocynkowane, z hamulcem najazdowym i automatem cofania	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
<b>Wyposażenie podwozia</b>											
Hamulec z systemem automatycznej regulacji AAA	—	—	—	—	—	—	—	—	●	●	●
Ośmiokątny amortyzator osi	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Podpory korbowe o lekkiej konstrukcji, ocynkowane	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Stabilizator jazdy AKS	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Wysokiej klasy markowe opony dostosowane do ograniczenia prędkości do 100 km/h	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
<b>Wyposażenie zewnętrzne</b>											
Dno szafki na butlę gazową zabezpieczone przed biokorozją, wykonane ze stabilnej ryflowanej blachy aluminiowej	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Okno tylne	●	●	●	●	—	●	●	●	●	●	●
Okno uchylne w toalecie	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Pokrywa dachowa 400 x 400 mm	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Pokrywa dachowa z oświetleniem, 400 x 400 mm	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Przód, dach i tył z wytrzymałego GFK	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Szafka na butle gazowe 2 x 11 kg	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Szerokie drzwi wejściowe do części mieszkalnej z oknem, jednocześnie	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Uchwyt na koło zapasowe w szafce na butlę gazową	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Uchylne i izolowane okna z podwójnymi szybami (Graphite Grey) z roletami zaciemniającymi i moskitierami	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Zajmująca mało miejsca pokrywa szafki na butle gazowe, którą można odchylić równoległe do góry	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
<b>Stylistyka zewnętrzna</b>											
Designerski element nadstawki przodu	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Designerski element nadstawki tyłu	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Powłoka zewnętrzna z blachy młotkowanej w kolorze białym	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
<b>Pokrywy luków bagażowych</b>											
Pokrywa luku bagażowego z przodu po prawej stronie 1000 x 420 mm	●	●	●	—	●	●	●	●	—	●	—
Pokrywa luku bagażowego z przodu po prawej stronie 1675 x 885 mm	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	●
Pokrywa luku bagażowego z przodu po prawej stronie 560 x 1150 mm	—	—	—	—	—	—	—	—	●	—	—
Pokrywa luku bagażowego z tyłu po lewej stronie 1000 x 420 mm <sup>7)</sup>	—	—	—	—	●	—	—	—	—	—	—
<b>Stylistyka wnętrza</b>											
Elementy dekoracyjne z drewna Maryland Oak	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Tapicerka Fyn	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
<b>Tekstylia</b>											
Materac 7-strefowy z materiału regulującego temperaturę	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
<b>Warianty mebli</b>											
AirPlus – doskonała cyrkulacja powietrza we wnętrzu oraz wentylacja z tyłu zabudowy dachowej i komór	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Możliwość rozbudowy kanapy do postaci leżanki	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Obszerne łóżko podnoszone nad kanapą, obsługiwane ręcznie	—	—	—	—	—	—	—	—	●	●	●
Specjalne stelaże z elastycznymi końcówkami z kauczuku, rozkładane w celu optymalnego wykorzystania przestrzeni w lukach bagażowych pod łóżkami	●	●	●	●	●	●	●	●	—	—	—
Stół podnoszony z jedną nogą, regulacja wysokości	—	—	●	—	—	—	●	●	●	●	●
Łóżka piętrowe z zabezpieczeniem przed wypadnięciem i drabinką	—	—	—	●	●	●	—	—	●	—	●
Łóżko piętrowe z dwoma miejscami do spania, składane	—	—	—	●	●	●	—	—	●	—	●
<b>Wyposażenie wewnętrzne</b>											
Czujnik dymu	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
<b>Kuchnia</b>											
Duża lodówka o poj. 137 l z zamrażalnikiem o poj. 15 l	—	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Długie szyny szuflad z miękkim domykaniem zapewniającym bezgłośną obsługę	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Pojemna lodówka o poj. 78 l z zamrażalnikiem o poj. 11 l	●	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—



# wyposażenie seryjne

	410 QS	470 EL	470 FR	470 FSK	490 QSK	500 QSK	510 ER	520 ER	460 KR up	530 ER up	530 KR up
Praktyczna kuchenka 3-palnikowa z elektrycznym zapalnikiem	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
<b>Łazienka</b>											
Brodzik	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Designerska umywalka zintegrowana wykonana z kompozytu mineralnego	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Pokrywa dachowa z moskitierą	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
<b>Ogrzewanie</b>											
Ogrzewanie gazowe S 3004 z automatem zapłonowym	●	●	●	—	●	●	●	●	●	●	●
<b>Instalacja elektryczna</b>											
Dodatkowe oświetlenie – reflektory LED	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Gniazdo USB do szyny z reflektorami	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Gniazdo zewnętrzne CEE do pokładowej instalacji elektrycznej 230 V	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Kompaktowy elektroblok z bezpiecznikiem automatycznym 230 V, bezpiecznikiem 12 V oraz wydajną przetwornicą 340 W, zamontowany w szafie na ubrania	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Lampa w przystawce namiotowej 12 V	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Reflektory LED nad kanapami w części przedniej i tylnej	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Zasilanie 12 V w całym pojeździe	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
<b>Zaopatrzenie w wodę</b>											
Duży zbiornik na świeżą wodę o poj. 44 l	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Elektryczne zaopatrzenie w wodę	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Mobilny zbiornik na ścieki o poj. 22 l	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
<b>Inne</b>											
Dethleffs Connect – System Information Unit: jednostka sterowania SIU z wskaźnikiem napięcia i niwelacji w aplikacji Dethleffs	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

## pakiety Aero & Aero up

Pakiet	Pakiet stylizacyjny biały (13252)	Pakiet stylizacyjny biały (13252)
Powłoka zewnętrzna z blachy gładkiej w kolorze białym	x	
Felgi aluminiowe 17" o wzorze Dethleffs (pojazdy jednoosiowe)	x	x
Oslona dyszla	x	x
Stabilne podpory ze stopami o dużej powierzchni	x	x
Koło podporowe z pełnej gumy ze wskaźnikiem obciążenia pionowego	x	x
Powłoka zewnętrzna z blachy gładkiej w kolorze białym		x
Waga (kg)*	26	26

Pakiet	Pakiet bezpieczeństwa (9556)
System antypoślizgowy ATC	x
Bezpieczny regulator ciśnienia gazu DuoControl z czujnikiem zderzeniowym i układem ogrzewania regulatora EisEx	x
Waga (kg)*	4,4

Pakiet	Pakiet Autark I (10011)	Pakiet Autark II (10012)
Akumulator (95 Ah)	x	x
Ładowarka do akumulatora	x	x
Wyłącznik główny 12 V	x	x
Wskaźnik napięcia	x	x
Dmuchawa 12 V do S 3004	x	
Waga (kg)*	31	29

Pakiet	Komfortowy pakiet zimowy (11547)	Komfortowy pakiet zimowy (11547)	Komfortowy pakiet zimowy w przypadku ogrzewania Combi (13028)
Ogrzewanie gorącym powietrzem Combi 6 G/E z cyfrowym panelem sterowniczym	x	x	
Cyfrowy panel sterowniczy do ogrzewania Combi (tylko G/E)	x	x	
Elektryczne podgrzewanie podłogi	x	x	x
Izolacja XPS przodu, tyłu oraz boków (zależnie od wymiarów pojazdu)	x		x
Izolacja XPS przodu, tyłu oraz boków (zależnie od wymiarów pojazdu)		x	
Waga (kg)*	21	21	6



Fabryczny montaż wyposażenia opcjonalnego zwiększa rzeczywistą masę pojazdu i zmniejsza masę użyteczną. Podana masa dodatkowa pakietów i wyposażenia opcjonalnego stanowi dodatkową masę względem wyposażenia seryjnego danego modelu, wzgl. rzutu poziomego. Masa całkowita wybranego wyposażenia opcjonalnego nie może przekraczać masy wyposażenia opcjonalnego, podanej przez producenta w prezentacjach modeli. W tym przypadku chodzi o ustaloną dla każdego typu i rzutu poziomego wartość

kalkulacyjną, za pomocą której Dethleffs określa, jaki ciężar jest maksymalnie dostępny dla fabrycznie montowanego wyposażenia opcjonalnego. W przypadku zwiększenia technicznie dopuszczalnej masy maksymalnej zwiększa się podana przez producenta masa wyposażenia opcjonalnego. Szczegółowe informacje i wyjaśnienia dot. kwestii masy znajdują Państwo w ustępie Informacje prawne.

	Pakiet	Pakiet turystyczny (13251)	Pakiet turystyczny (13411)
Zaopatrzenie w ciepłą wodę		x	
Moskitiery		x	x
System ogrzewania gorącym powietrzem		x	x
Pokrywa dachowa z oświetleniem, 700 x 500 mm		x	x
Waga (kg)*		15	13

#### Pakiet prysznicowy (6105)

Przyłącze do wody z miejskiej sieci wodociągowej

Wyposażenie prysznicza z armaturą i zasłonką

Waga (kg)\*

5

△ nieznane w momencie publikacji



Fabryczny montaż wyposażenia opcjonalnego zwiększa rzeczywistą masę pojazdu i zmniejsza masę użyteczną. Podana masa dodatkowa pakietów i wyposażenia opcjonalnego stanowi dodatkową masę względem wyposażenia seryjnego danego modelu, wzgl. rzutu poziomego. Masa całkowita wybranego wyposażenia opcjonalnego nie może przekraczać masy wyposażenia opcjonalnego, podanej przez producenta w prezentacjach modeli. W tym przypadku chodzi o ustaloną dla każdego typu i rzutu poziomego wartość

kalkulacyjną, za pomocą której Dethleffs określa, jaki ciężar jest maksymalnie dostępny dla fabrycznie montowanego wyposażenia opcjonalnego. W przypadku zwiększenia technicznie dopuszczalnej masy maksymalnej zwiększa się podana przez producenta masa wyposażenia opcjonalnego. Szczegółowe informacje i wyjaśnienia dot. kwestii masy znajdują Państwo w ustępie Informacje prawne.

# Wyposażenie opcjonalne<sup>3</sup>

	Zawarte w pakiecie	Waga (kg)*	Kod	410 QS	470 EL	470 FR	470 FSK	490 QSK	500 QSK	510 ER	520 ER	460 KR up	530 ER up	530 KR up
<b>Podwozie</b>														
Felgi aluminiowe 17" o wzorze Dethleffs (pojazdy jednoosiowe)	STP	1	11608	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Opony na felgach aluminiowych 185 R14 C LI 102, do 1600 kg	—	1	836	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Opony na felgach aluminiowych 195 R14 C LI 106, 1700 kg i 1800 kg	—	1	838	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
<b>Zwiększenie technicznie dopuszczalnej masy maksymalnej</b>														
Zwiększenie technicznie dopuszczalnej masy maksymalnej 1400 kg	—	0	359	○	○	○	○	—	—	—	—	—	—	—
Zwiększenie technicznie dopuszczalnej masy maksymalnej 1500 kg	—	0	136	○	○	○	○	—	—	—	—	—	—	—
Zwiększenie technicznie dopuszczalnej masy maksymalnej do 1360 kg (bez zmiany podwozia)	—	0	9619	○	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zwiększenie technicznie dopuszczalnej masy maksymalnej do 1600 kg	—	0	322	—	—	—	—	—	—	—	—	○	—	—
Zwiększenie technicznie dopuszczalnej masy maksymalnej do 1700 kg (z felgami stalowymi 195 R14 C LI106)	—	36	278	○	—	○	○	—	—	—	—	—	—	—
Zwiększenie technicznie dopuszczalnej masy maksymalnej do 1700 kg (z felgami stalowymi 195 R14 C LI106)	—	8	278	—	—	—	—	○	○	○	○	—	—	—
Zwiększenie technicznie dopuszczalnej masy maksymalnej do 1700 kg (z felgami stalowymi 195 R14 C LI106)	—	7	278	—	—	—	—	—	—	—	—	○	○	—
Zwiększenie technicznie dopuszczalnej masy maksymalnej do 1700 kg (z felgami stalowymi 195 R14 C LI106)	—	6	278	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	○
Zwiększenie technicznie dopuszczalnej masy maksymalnej do 1700 kg (z felgami stalowymi 195 R14 C LI106)	—	35	278	—	○	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zwiększenie technicznie dopuszczalnej masy maksymalnej do 1800 kg (z felgami stalowymi 195 R14 C LI106)	—	8	279	—	—	—	—	○	○	○	○	—	—	—
Zwiększenie technicznie dopuszczalnej masy maksymalnej do 1800 kg (z felgami stalowymi 195 R14 C LI106)	—	6	279	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	○
Zwiększenie technicznie dopuszczalnej masy maksymalnej do 1800 kg (z felgami stalowymi 195 R14 C LI106)	—	7	279	—	—	—	—	—	—	—	—	○	○	—
Zwiększenie technicznie dopuszczalnej masy maksymalnej do 1900 kg (z felgami aluminiowymi 225/70 R15 C LI112)	—	27	394	—	—	—	—	—	—	—	—	—	○	○
Zwiększenie technicznie dopuszczalnej masy maksymalnej do 2000 kg (z felgami aluminiowymi 225/70 R15 C LI112)	—	27	138	—	—	—	—	—	—	—	—	—	○	○
<b>Wyposażenie podwozia</b>														
Koło podporowe z pełnej gumy ze wskaźnikiem obciążenia pionowego	STP	2	10063	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Koło zapasowe na feldze aluminiowej 185 R14 C LI 102, do 1600 kg	—	17	837	○	○	○	○	○	○	—	○	○	○	○
Koło zapasowe na feldze aluminiowej 195 R14 C 8PR-LI 106, 1700 kg i 1800 kg	—	19	839	—	○	○	○	○	○	—	○	○	○	○
Koło zapasowe na feldze aluminiowej 215/60 R17 C LI 109	—	24.1	11540	○	○	○	○	○	○	—	○	—	—	—
Koło zapasowe na feldze aluminiowej 225/70 R15 C LI 112, 1900 kg i 2000 kg	—	23.5	1092	—	—	—	—	—	—	—	—	—	○	○
Koło zapasowe na feldze stalowej 185 R14 C 8 PR, do 1600 kg	—	18	831	○	○	○	○	○	○	—	○	○	○	○
Koło zapasowe na feldze stalowej 195 R14 C LI 106, 1700 kg i 1800 kg	—	20.4	833	—	○	○	○	○	○	—	○	○	○	○
Kołpaki kół w rozmiarze 14"	—	0.5	276	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Ochrona dyszla	STP	2	434	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Stabilne podpory ze stopami o dużej powierzchni	STP	4	9138	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
System antypoślizgowy ATC	SHP	4	748	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
<b>Wyposażenie zewnętrzne</b>														



Fabryczny montaż wyposażenia opcjonalnego zwiększa rzeczywistą masę pojazdu i zmniejsza masę użyteczną. Podana masa dodatkowa pakietów i wyposażenia opcjonalnego stanowi dodatkową masę względem wyposażenia seryjnego danego modelu, wzgl. rzutu poziomego. Masa całkowita wybranego wyposażenia opcjonalnego nie może przekraczać masy wyposażenia opcjonalnego, podanej przez producenta w prezentacjach modeli. W tym przypadku chodzi o ustaloną dla każdego typu i rzutu poziomego wartość

kalkulacyjną, za pomocą której Dethleffs określa, jaki ciężar jest maksymalnie dostępny dla fabrycznie montowanego wyposażenia opcjonalnego. W przypadku zwiększenia technicznie dopuszczalnej masy maksymalnej zwiększa się podana przez producenta masa wyposażenia opcjonalnego. Szczegółowe informacje i wyjaśnienia dot. kwestii masy znajdują Państwo w ustępie Informacje prawne.

## Wyposażenie opcjonalne<sup>3</sup>

	Zawarte w pakiecie	Waga (kg)*	Kod	410 QS	470 EL	470 FR	470 FSK	490 QSK	500 QSK	510 ER	520 ER	460 KR up	530 ER up	530 KR up
Moskitiery	TP	3	360	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Okno kuchenne przesuwne (zmiana kształtu okna)	—	3	6406	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Okno w przedniej części	—	3	982	○	○	○	○	○	○	○	○	—	○	○
Pokrywa dachowa z oświetleniem, 700 x 500 mm	TP	10	11575	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
<b>Stylistyka zewnętrzna</b>														
Powłoka zewnętrzna z blachy gładkiej w kolorze białym	STP	17	443	○	○	○	○	—	—	—	—	○	—	—
Powłoka zewnętrzna z blachy gładkiej w kolorze białym	STP	17	443	—	—	—	—	○	○	○	○	—	○	○
<b>Pokrywy luków bagażowych</b>														
Pokrywa luku bagażowego z przodu po lewej stronie 1000 x 420 mm	—	2	6415	○	○	—	●	○	○	○	○	—	○	—
Pokrywa luku bagażowego z tyłu po lewej stronie 1675 x 885 mm <sup>7)</sup>	—	0	10848	—	—	—	—	○	—	—	—	—	—	—
Pokrywa luku bagażowego z tyłu po prawej stronie 560 x 1150 mm	—	2.5	991	—	—	—	—	—	○	—	—	—	—	—
Pokrywa luku bagażowego z tyłu po prawej stronie 750 x 300 mm	—	2	6422	—	—	○	—	—	—	—	—	●	●	●
<b>Stylistyka wnętrza</b>														
Tapicerka Skagen	—	0	11522	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Tapicerka Visby	—	0	11523	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
<b>Tekstyli</b>														
Dywan obrębiony	—	7	513	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
<b>Warianty mebli</b>														
Możliwość rozbudowy łóżek pojedynczych do łóżka podwójnego	—	6	685	—	○	—	—	—	—	○	○	—	○	—
Poszerzenie kanapy (w połączeniu z SA 8699) <sup>3)</sup>	—	0	7750	○	—	—	—	○	○	—	—	—	—	—
Stół zawieszany z mechanizmem obrotowym	—	0	8699	○	—	—	—	○	○	—	—	—	—	—
Łóżko piętrowe z 3 miejscami do spania, nieskładane	—	21	200	—	—	—	○	○	○	—	—	—	—	—
<b>Multimedia</b>														
Przygotowanie do montażu płaskiego telewizora (przewód antenowy i uchwyt do telewizora)	—	2	678	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Wielofunkcyjne gniazdo zewnętrzne 12 V, 220 V, TV i SAT <sup>4)</sup>	—	1	611	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
<b>Ogrzewanie</b>														
Dmuchawa 12 V do S 3004	AP	2	177	○	○	○	—	○	○	○	○	○	○	○
Elektryczne podgrzewanie podłogi	WI-KO	6	387	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Ogrzewanie dodatkowe Ultra Heat do S 3004, elektryczne 220 V	—	2	364	○	○	○	—	○	○	○	○	○	○	○
Ogrzewanie gorącym powietrzem Combi 6 G/E z cyfrowym panelem sterowniczym	WI-KO	15	9427	○	○	○	●	○	○	○	○	○	○	○
System ogrzewania gorącym powietrzem	TP	0	142	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
<b>Klimatyzacja</b>														
Klimatyzacja dachowa	—	37	6512	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Przygotowanie do montażu klimatyzacji	—	3.5	172	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
<b>Instalacja elektryczna</b>														
Oświetlenie wnętrza	—	1	633	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
<b>Zaopatrzenie w wodę</b>														
Przyłącze do wody z miejskiej sieci wodociągowej	DUP	2	414	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Wyposażenie prysznica z armaturą i zasłonką	DUP	3	1097	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Zaopatrzenie w ciepłą wodę	TP	2	123	○	○	○	—	○	○	○	○	○	○	○



\* INFO

Fabryczny montaż wyposażenia opcjonalnego zwiększa rzeczywistą masę pojazdu i zmniejsza masę użyteczną. Podana masa dodatkowa pakietów i wyposażenia opcjonalnego stanowi dodatkową masę względem wyposażenia seryjnego danego modelu, wzgl. rzutu poziomego. Masa całkowita wybranego wyposażenia opcjonalnego nie może przekraczać masy wyposażenia opcjonalnego, podanej przez producenta w prezentacjach modeli. W tym przypadku chodzi o ustaloną dla każdego typu i rzutu poziomego wartość

kalkulacyjną, za pomocą której Dethleffs określa, jaki ciężar jest maksymalnie dostępny dla fabrycznie montowanego wyposażenia opcjonalnego. W przypadku zwiększenia technicznie dopuszczalnej masy maksymalnej zwiększa się podana przez producenta masa wyposażenia opcjonalnego. Szczegółowe informacje i wyjaśnienia dot. kwestii masy znajdują Państwo w ustępie Informacje prawne.

# Wyposażenie opcjonalne<sup>❖</sup>

	Zawarte w pakiecie	Waga (kg)*	Kod	410 QS	470 EL	470 FR	470 FSK	490 QSK	500 QSK	510 ER	520 ER	460 KR up	530 ER up	530 KR up
<b>Zaopatrzenie w gaz</b>														
Bezpieczny regulator ciśnienia gazu DuoControl z czujnikiem zderzeniowym i układem ogrzewania regulatora EisEx	SHP	0.4	784	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Detektor gazu	—	0.5	10058	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Zewnętrzne gniazdo gazowe <sup>5)</sup>	—	1	187	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
<b>Pakiety</b>														
Komfortowy pakiet zimowy	—	21	11547	○	○	○	—	—	—	—	—	○	—	—
Komfortowy pakiet zimowy	—	21	11547	—	—	—	—	○	○	○	○	—	○	○
Komfortowy pakiet zimowy w przypadku ogrzewania Combi	—	6	13028	—	—	—	○	—	—	—	—	—	—	—
Pakiet Autark I	—	31	10011	○	○	○	—	○	○	○	○	○	○	○
Pakiet Autark II	—	29	10012	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Pakiet bezpieczeństwa	—	4.4	9556	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Pakiet prysznicowy	—	5	6105	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Pakiet stylizacyjny biały	—	26	13252	○	○	○	○	—	—	—	—	○	—	—
Pakiet stylizacyjny biały	—	26	13252	—	—	—	—	○	○	○	○	—	○	○
Pakiet turystyczny	—	15	13251	○	○	○	—	○	○	○	○	○	○	○
Pakiet turystyczny	—	13	13411	—	—	—	○	—	—	—	—	—	—	—
<b>Inne</b>														
Dokumenty rejestracyjne	—	0	15151	◆	◆	◆	◆	◆	◆	◆	◆	◆	◆	◆

○ opcja dodatkowa — niedostępne ● wyposażenie seryjne ◆ konieczne ▲ nieznanne w momencie publikacji

STP Pakiet stylizacyjny SHP Pakiet bezpieczeństwa TP Pakiet turystyczny AP Pakiet Autark WI-KO Komfortowy pakiet zimowy DUP Zestaw prysznicowy



\* INFO

Fabryczny montaż wyposażenia opcjonalnego zwiększa rzeczywistą masę pojazdu i zmniejsza masę użyteczną. Podana masa dodatkowa pakietów i wyposażenia opcjonalnego stanowi dodatkową masę względem wyposażenia seryjnego danego modelu, wzgl. rzutu poziomego. Masa całkowita wybranego wyposażenia opcjonalnego nie może przekraczać masy wyposażenia opcjonalnego, podanej przez producenta w prezentacjach modeli. W tym przypadku chodzi o ustaloną dla każdego typu i rzutu poziomego wartość

kalkulacyjną, za pomocą której Dethleffs określa, jaki ciężar jest maksymalnie dostępny dla fabrycznie montowanego wyposażenia opcjonalnego. W przypadku zwiększenia technicznie dopuszczalnej masy maksymalnej zwiększa się podana przez producenta masa wyposażenia opcjonalnego. Szczegółowe informacje i wyjaśnienia dot. kwestii masy znajdują Państwo w ustępie Informacje prawne.

# INFORMACJE PRAWNE ODNOŚĄCE SIĘ DO DEKLARACJI DOTYCZĄCYCH MASY

Dane i kontrole dot. masy dla przyczep kempingowych zostały uregulowane w sposób jednolity na terenie Unii Europejskiej w rozporządzeniu wykonawczym UE nr 2021/535 (do czerwca 2022 r.: rozporządzenie UE Nr 1230/2012). Poniżej zebraliśmy i wyjaśniamy istotne pojęcia oraz wytyczne prawne z powyższego rozporządzenia. Nasi dystrybutorzy i konfigurator Dethleffs na naszej stronie internetowej oferują dodatkową pomoc przy konfiguracji pojazdu.

## 1. Technicznie dopuszczalna masa maksymalna

Technicznie dopuszczalna masa maksymalna (także: technicznie dopuszczalna maksymalna masa całkowita) pojazdu (np. 2000 kg) to podana przez producenta wytyczna dot. masy, której pojazd nie może przekroczyć. Dane dot. technicznie dopuszczalnej masy maksymalnej wybranego przez Państwa modelu można znaleźć w danych technicznych. Jeżeli pojazd znajdujący się w ruchu drogowym przekracza technicznie dopuszczalną masę maksymalną, oznacza to wykroczenie, które może zostać ukarane grzywną.

## 2. Masa pojazdu gotowego do jazdy

W przypadku masy pojazdu gotowego do jazdy, mówiąc w uproszczeniu, chodzi o pojazd podstawowy z wyposażeniem seryjnym. Masa ta obejmuje zasadniczo następujące pozycje:

- masa własna pojazdu wraz z nadwoziem, wliczając w to materiały eksploatacyjne;
- wyposażenie seryjne, tzn. wszystkie przedmioty wyposażenia, które standardowo wchodzi w skład zamontowanego fabrycznie zakresu dostawy;
- napełniony w 100% zbiornik wody lub poziom napełnienia do jazdy zgodnie z wytycznymi producenta oraz napełniona w 100% aluminiowa butla gazowa.

Dane dot. masy pojazdu gotowego do jazdy znajdują Państwo dla każdego modelu w naszej dokumentacji sprzedaży. Ważne jest to, aby w przypadku podanej w dokumentacji sprzedaży wartości dla masy pojazdu gotowego do jazdy chodziło o ustaloną w procedurze homologacji typu i zweryfikowaną przez organy wartość standardową. Z prawnego punktu widzenia dopuszczalne i możliwe jest, aby masa pojazdu gotowego do jazdy, który został Państwu dostarczony, różniła się od wartości nominalnej, podanej w dokumentacji sprzedaży. Dopuszczalna ustawowo tolerancja wynosi  $\pm 5\%$ . Ustawodawca UE bierze tym samym pod uwagę okoliczność, że na skutek odchylenia masy w przypadku części dostarczanych przez poddostawców lub w zależności od procesów i warunków atmosferycznych dochodzi do pewnych wahań masy pojazdu gotowego do jazdy.

Takie odchylenia masy można przedstawić na przykładowym obliczeniu:

- masa pojazdu gotowego do jazdy wg dokumentacji sprzedaży: 1600 kg
- prawnie dopuszczalna tolerancja  $\pm 5\%$ : 80 kg
- prawnie dopuszczalny zakres masy pojazdu gotowego do jazdy: od 1520 kg do 1680 kg

Konkretny zakres dopuszczalnych odchylenia masy można znaleźć dla każdego modelu w danych technicznych.

Dethleffs dokłada wszelkich starań, aby zredukować wahania masy do minimalnych rozmiarów, których nie można uniknąć ze względu na techniczne właściwości produktu. W związku z tym odchylenia przy górnej i dolnej granicy zakresu są bardzo rzadkie; ich całkowite wyeliminowanie nie jest jednak możliwe ze względów technicznych mimo wszelkich optymalizacji. Dlatego rzeczywista masa pojazdu oraz przestrzeganie dopuszczalnej tolerancji jest kontrolowane przez Dethleffs poprzez ważenie każdego pojazdu na końcu linii produkcyjnej.

## 3. Wyposażenie opcjonalne i masa rzeczywista

Do wyposażenia opcjonalnego (także: wyposażenie dodatkowe), zgodnie z definicją ustawową, należą wszystkie niezawarte w wyposażeniu seryjnym opcjonalne części wyposażenia, które montowane są na odpowiedzialność producenta – tzn. fabrycznie – w pojeździe i mogą zostać zamówione przez klienta (np. markiza, blacha gładka, ogrzewanie Alde, piekarnik itp.). Dane dot. masy jednostkowej, wzgl. pakietów dostępnego w zamówieniu wyposażenia opcjonalnego znajdują Państwo w naszej dokumentacji sprzedaży. W tym sensie do wyposażenia opcjonalnego nie należą pozostałe akcesoria, w które pojazd został wyposażony po jego dostarczeniu z fabryki przez dystrybutora lub osobiście przez Państwa.

Masa pojazdu gotowego do jazdy (patrz nr 2 powyżej) oraz masa wyposażenia opcjonalnego, zamontowanego fabrycznie w konkretnym pojeździe, są określane wspólnie jako masa rzeczywista. Stosowną informację dot. pojazdu można znaleźć po jego przekazaniu w punkcie 13.2 Certyfikatu Zgodności (Certificate of Conformity, CoC). Prosimy o zwrócenie uwagi, że również w przypadku tej informacji mamy do czynienia z wartością standaryzowaną. Z uwagi na to, że w przypadku masy pojazdu gotowego do jazdy – jako elementu masy rzeczywistej – obowiązuje ustawowo dopuszczalna tolerancja  $\pm 5\%$  (patrz nr 2), również masa rzeczywista może odpowiednio różnić się względem wartości nominalnej.

## 4. Masa użyteczna i minimalna masa użyteczna

Montaż wyposażenia opcjonalnego również podlega ograniczeniom natury technicznej i prawnej: możliwe jest zamówienie i fabryczne zamontowanie tylko takiej ilości wyposażenia opcjonalnego, aby pozostała jeszcze wystarczająca ilość niezagospodarowanej masy na bagaż i pozostałe akcesoria (tzw. masa użyteczna) bez przekraczania technicznie dopuszczalnej maksymalnej masy.

Masę użyteczną uzyskujemy po odjęciu masy pojazdu gotowego do jazdy (wartość nominalna na podstawie dokumentacji sprzedaży, patrzy wyżej nr 2) oraz masy wyposażenia opcjonalnego od technicznie dopuszczalnej masy całkowitej (patrz wyżej nr 1). Przepisy Unii Europejskiej przewidują dla przyczep kempingowych stałą minimalną masę użyteczną, która musi pozostać na bagaż lub pozostałe, niezamontowane fabrycznie akcesoria. Minimalna masa użyteczna jest obliczana w następujący sposób:

minimalna masa użyteczna w kg  $\geq 10 * (n + L)$

Gdzie: „n” = maks. liczba miejsc do spania oraz

„L” = długość całkowita nadwozia pojazdu (bez dyszla).

Maks. liczba miejsc do spania odpowiada faktycznie skonfigurowanym miejscom do spania indywidualnego pojazdu. W przypadku przyczepy kempingowej z 6 wydzielonymi miejscami do spania i 7 m długości całkowitej zabudowy pojazdu minimalną masę użyteczną oblicza się w następujący sposób:  $10 \text{ kg} * (6 + 7) = 130 \text{ kg}$ .

Aby minimalna masa użyteczna pozostała zachowana, dla każdego modelu pojazdu przewidziano maksymalnie możliwe do zamówienia wyposażenie opcjonalne. W powyższym przykładzie z minimalną masą użyteczną 130 kg całkowita masa wyposażenia opcjonalnego w przypadku pojazdu z 6 wydzielonymi miejscami do spania i masą pojazdu gotowego do jazdy 1750 kg mogłaby np. wynosić maks. 120 kg:

**2000 kg technicznie dopuszczalna maksymalna masa**

- 1750 kg masa pojazdu gotowego do jazdy
- 130 kg minimalna masa użyteczna
- = **120 kg maksymalnie dopuszczalna masa wyposażenia opcjonalnego**

Należy wiedzieć, że kalkulacja ta pochodzi z ustalonej w procedurze homologacji typu wartości standardowej dla masy pojazdu gotowego do jazdy bez uwzględniania dopuszczalnych odchyień w przypadku masy pojazdu gotowego do jazdy (patrz nr 2 powyżej). Jeżeli maksymalnie dopuszczalna wartość dla wyposażenia opcjonalnego, wynosząca 120 kg, zostanie prawie lub całkowicie wykorzystana, w przypadku odchylenia masy w górę może dojść do sytuacji, w której minimalna masa użyteczna 130 kg, zgodnie z wyliczeniem, przy założeniu standardowej wartości masy pojazdu gotowego do jazdy zostanie wprawdzie zachowana, jednak w rzeczywistości nie będzie stosownej możliwości obciążenia.

W tym przypadku przygotowaliśmy również przykładowe obliczenie dla pojazdu z 6 miejscami do spania, którego rzeczywiście zważona masa pojazdu gotowego do jazdy przekracza wartość nominalną o 2%:

**2000 kg technicznie dopuszczalna maksymalna masa**

- 1785 kg rzeczywiście zważona masa pojazdu gotowego do jazdy (w przykładzie o 2% wyższa od podanej wartości 1750 kg)
- 120 kg wyposażenie opcjonalne (maksymalnie dopuszczalna wartość)
- = **95 kg rzeczywista możliwość obciążenia** (< minimalnej masy użytecznej 130 kg)

Aby uniknąć takiej sytuacji, Dethleffs jeszcze bardziej obniża dopuszczalną masę maksymalną ogólnie dostępnego na zamówienie wyposażenia opcjonalnego w odniesieniu do poszczególnych modeli. Celem ograniczenia wyposażenia opcjonalnego jest zapewnienie, aby minimalna masa użyteczna, tzn. wymagana ustawowo masa przewidziana na bagaż i zamontowane później akcesoria, w dostarczonych przez Dethleffs pojazdach była również rzeczywiście dostępna do obciążenia.

Z uwagi na fakt, że masa konkretnego pojazdu może zostać ustalona dopiero podczas ważenia na końcu linii produkcyjnej, w bardzo rzadkich przypadkach, mimo ograniczenia wyposażenia opcjonalnego, może zdarzyć się sytuacja, w której minimalna masa użyteczna na końcu linii produkcyjnej nie zostanie zapewniona. Aby zagwarantować minimalną masę użyteczną również w tych przypadkach, przed dostarczeniem pojazdu Dethleffs sprawdzi wspólnie z Państwem dystrybutorem i Państwem, czy np. technicznie dopuszczalna maksymalna masa pojazdu zostanie zwiększona, czy też usunięte zostanie wyposażenie opcjonalne.

## 5. Oddziaływania tolerancji masy pojazdu gotowego do jazdy na pozostałą możliwość obciążenia

Również niezależnie od min. masy użytecznej powinni Państwo zwrócić uwagę na to, że niemożliwe do uniknięcia i uwarunkowane technicznymi właściwościami produktu wahania masy pojazdu gotowego do jazdy – w górę, jak i w dół – w sposób lustrzany wpływają na pozostałą możliwość obciążenia: jeżeli zamówią Państwo nasz przykładowy pojazd, np. z wyposażeniem opcjonalnym o masie całkowitej 90 kg, na podstawie wartości standardowej dla masy pojazdu gotowego do jazdy wyliczona zostanie masa użyteczna 160 kg. Dostępna w rzeczywistości możliwość obciążenia może różnić się od tej wartości z powodu tolerancji i być wyższa lub niższa.

Jeżeli masa pojazdu gotowego do jazdy w sposób dopuszczalny jest wyższa o 2% niż podana w dokumentacji sprzedaży, możliwość obciążenia zmniejsza się ze 160 kg do 125 kg:

**2000 kg technicznie dopuszczalna maksymalna masa**

- 1785 kg rzeczywiście zważona masa pojazdu gotowego do jazdy (w przykładzie o 2% wyższa od podanej wartości 1750 kg)
- 90 kg zamówione wyposażenie opcjonalne konkretnego pojazdu
- = **125 kg rzeczywista możliwość obciążenia**

Aby upewnić się, że obliczona masa użyteczna jest rzeczywiście zagwarantowana, na etapie konfiguracji pojazdu powinni Państwo starannie w kalkulować możliwe i dopuszczalne tolerancje w przypadku masy pojazdu gotowego do jazdy.

Ponadto rekomendujemy zważenie załadowanej przyczepy kempingowej przed każdą podróżą na wadze, aby sprawdzić, czy technicznie dopuszczalna masa maksymalna została zachowana. Dodatkowo zalecamy sprawdzenie faktycznego nacisku załadowanego pojazdu. Nie może być on większy niż maks. nacisk pojazdu ciągnącego. Ponadto należy zwrócić uwagę na technicznie dopuszczalną masę całkowitą kombinacji pojazdów, tzn. maksymalną masę tandemu składającego się z pojazdu mechanicznego i przyczepy kempingowej.